

Đi chng: Già m c d ch

Tác Giả: Nguy n Th Hoàng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Ông C n đã góa v năm năm. L a tu i x bóng c a ông n u Vi t Nam đã ch ng g y nhìn cu c đ i s p k t thúc trong chu i dài nu i ti c quá kh .



Nh ng x này đ i s ng v t ch t có đ th a nên nom ông còn qu c th c l m. Dáng ông dong đ ng cao, da đ có chút h ng hào, có đ i u dáng đ c a ông m t v khoan thai, đôi lúc b c chân nh lún xu ng kh p kh nh b i x ng c t tr bi ng m t m i. Ông C n c g ng t p th đ c sáng chi u, ch u khó s a dáng đ cách đ ng c níu kéo l i chút nào nh th i son tr . Hàm răng th a th t chi c r ng chi c long ra không đ c th m m cho l m, kh s cho vi c nhai th c ăn tr u tr o. Ông C n đ n nha sĩ l p ráp b răng x ng đ u đ n n n n. Nh b răng ngà ng c khi n n c i tu i già héo h t có thêm chút duyên già, ăn u ng ngon lành tr n tru. L m ch m vài chòm tóc mây l a th a mong manh trên da đ u bóng l ng , ông C n th y ch ng m t, l n l i tìm thu c m c tóc r m xoa xoa n n n đêm ngày không n n chí.

Ông C n t n công tìm tòi, thăm dò tìm mua nhi u lo i đ c th o ngâm r u đ y p ch c hũ x p hàng trong t chè. Sáng chi u ông siêng năng u ng, cùng v i nh ng viên đ c th o, sâm nhung, tam tinh h i c u b th n hoàn, l c nhung tinh, m t g u, thu c sáng m t, sáng tai, thu c đen tóc...cho da đ h ng hào thêm, ăn ngon ng ngon, b i b gân c t, ph c h i sinh l c, c i lão hoàn đ ng...Đâu ch ng th i gian ông C n nh đang trên đà h i xuân. Mà th t, ông C n c m th y mình nh h i xuân th t đ y ! Lúc nào tâm h n ông cũng ph i ph i, g p ai ông cũng mu n g n g i trò chuy n râm ran, yêu đ i, yêu thiên nhiên cây c , yêu c nh v t quanh mình, yêu gi c ng n ng n n đ y m ng đ p...yêu..và yêu...đ cu c đ i đầu còn x bóng. Ông đ c m i ng i khen tu i già c a ông đang "l t xác". B n bè đ ng niên đ ng tu nhìn ông thèm mu n nh ông. Nh ng bà s n s n g p ông a trêu ch c, c i duyên híp m t, đ u hót vài câu bâng qu . C lữ cháu ngo i c a ông c xuýt xoa khi th y ông, đ a nh bá c bá vai, đ a l n thì th m khen ngo i lúc này đang đ h i xuân trông đ p lão l m.

T ngày đ nh c x này, v ông, ng i đàn bà đ m đang tháo vát mi t mài cùng ông t o nên c nghi p. Ông bà t o đ c ba ngôi nhà, trong đó hai ngôi đã tr đ t n , đang cho thuê. M t ti m sách báo, băng nh c, tranh nh, đ ng c âm nh c khá l n, l i t c h ng tháng vào cũng đ m. Hai ông bà s ng đ y đ tho i mái b ng l i t c ti n cho thuê nhà, ti m sách báo h ng tháng v n còn đ ra g i vào ngân hàng cho đ n nay cũng đã đ c đôi trăm ngàn.

Dòng chòm ng: Già m c d ch

Tác Giả: Nguy n Th Hoàng

Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Hai ông bà C n sinh h ba ng i con. Hai cô con gái đem t Vi t Nam sang đã l p gia đình, có c s làm ăn v ng vàng v i m t lĩ cháu ngo i hi n lành chăm h c. Cháu ngo i l n nh t cũng đã m i tám, nh nh t cũng lên ba. Nay mai r i ông cũng đ c lên ch c C nh bao nhiêu b n bè cùng l a. Th ng con trai duy nh t c a ông nay đã hăm lăm, yên b gia th t. Sau khi bà v qua đ i, ông giao v ch ng th ng con trai coi ngó ti m sách báo d i s ki m soát c a ông h ng ngày. Ti n b c mua vô bán ra ông C n qu n lý ch t ch . Ông tr l ng tháng cho con trai con dâu theo qui ch công nhân. Ông l i còn giúp v ch ng nó có nhà riêng đâu ra đó.

H ng ngày r nh r i ông lái xe loanh quanh trong thành ph . Đôi lúc t t qua ti m sách báo coi trong ngó ngoài, ki m tra công vi c. Năm khi m i h a ông ghé vào hai ngôi nhà đang cho thuê xem xét, h i han ng i ch thuê đôi câu xã giao l y l . Còn l i thì gi ông quanh qu n v i m y b n già x bóng vô công r i ngh đàn đúm tán dóc m y quán cà phê qua đ i u thu c lá phi phèo, lằng lằng n c òi lão gi an chi, xem đ i nh gi c kê vàng đã chín. Cu c vui còn ti p đ i n bên ly r u đũa m i t i nhà hàng t u quán chi m g n tr n thì gi nhàn h c a ông v i nhi u ng i, già có, tr có. Chuy n trên ngàn d i bi n lia thia. Chuy n t Đông sang Tây không b sót m t m y may nào. Nh ng lý thú và h p đ n nh t th ng ngày là chuy n đàn ông con trai k c nh ng v tu i h c g n đ t xa tr i, da m i tóc b c, tay chân run r y, m t m r ảng sún đã và đang v Vi t Nam c i v .

Ông C n nghe ngóng t nhi u phía, bàn b c, góp ý, h i han th t h p đ n, xôm t . Chính là m t v n đ th i s nóng b ng, sôi đ ng đã và đang x y ra bao nhiêu năm nay c cái c ng đ ng ng i Vi t da vàng m i t t. Nghe nhi u t m i n i, nh p tâm, đã đánh đ ng lòng ham mu n thèm khát c a ông C n. Th b c thêm b c n a có ch t chóc gì ai, ch t i gì ph i ch u c nh cô đ n chi c bóng trong ngôi nhà l nh l o t ng đêm. Ch có gì là khó khăn, nhiều khê, có ti n thì m ng t thành. Ông còn đ s c phiêu l u mà, ch không ph i nh m y lão già c m r m khi nghe ông h quy t tâm hành s l i c i bi m nh ông cho là ông thu c lo i già d ch, già m t n t, già b t l c, già dê...h t xí quách r i mà còn ham.

Ông C n oang oang tr đ a b p chát : - Ai gi i cùng tôi đ s c nè. G ng này càng già càng cay qu n khó. B y m i có c a cũng v a m i l ả mà l . Mai m t tôi mang v m t th c n y u đ i u đào t thì m y ông đ ng có chép mi ng thòm thềm đó nhen. M t ông b n già trong b n c i , ch c : - Nè, già C n, m y m già tr u tèm hèm đang ch ông đ a võng l ng v r c...làm đám ma đó ông C n, ch gái t , s n s n th y ông là th a bác, th a ông thì còn làm ăn cái n i gì. Ông C n càng hên hoang không kém :

- Đây này... cái mác Vi t ki u ! lá bùa h m nh xanh xanh ! bao nhiêu cũng l t đ c h t. C n này s r c sang đây m t em n ả n ng tu i v a đôi chín xinh xinh nh m ng...b o đ m trăm ph n trăm ăn ch c.

Dịch ngữ: Già mới ch

Tác Giả: Nguyán Thá Hoàng

Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Đät i, ông cäi häi khoäi chí thao thao thuyät giäng cho đám bän già đang nghänh cängäng nghe : - Tä ngày bà má bäy nhä mät, nghe đäc chuyän này, tôi cũng đã nghĩ kä räi. Thä cäi mät cô trä đäp nän à ? Viät Nam qua, đä đäy, đä sai khiän, còn đä bät nät ăn hiäp, đä làm tình làm täi, nó còn chiäu chuäng häu hä hät mình, iäi gái tä thäm phäc, ngon lành. Còn đàn bà ä đây hä ? thì nhä mäy cä cũng biät, quä là ăn hiäp bät nät lên mät hàäm väi chäng ghägäm. Đäu có đä gì khäi khäi cäi mäy bä đäc. Chän ăn trắng quän läm các cä iäi ! Phäi có nhà nè, có xe xän nè, tiän bäc đäy äp trong ngân hàng hä mäi chäu. Tôi hãi sä tính kiäu kä hách đäch, väi vĩnh, đua đòi, treo cao giá ngäc lên chín täng mây cäa hä đó mäy ông iäi ! Thäi thì cho hä ä suät đäi näm queo, rong räu phä kín là väa. Ai biäu ?

Mät ông bän già mät mäi hom hem lên tiäng phän đäi : - Già Cän nói täm bäy. Ngäi ta läy nhau ào ào ông không thäy sao ? Näi nào vung näy. Täi cái vung cäa ông chäp không väa, còn than thä cái näi gì. ä đây chäa ai thäy cái nän trai thiäu gái thäa. Trai thäa thì có. Nên mäi xäy ra cái tän nän đàn ông con trai kä cä mäy lão tuäi häc xä bóng hoàng hôn đang säp hàng räng rän väng läng nghänh ngang tiän mänh vä häng Viät Nam räc näng thäc nä vä dinh hú hí. Thät là ngon ä !

Nghe ông bän già läm cäm nào đó väa mäi nói chäc giäng, ông Cän nhä thäm ý quá chäng, mäng cäi toe toét phä räng xäng väa mäi cäy cho bàng dân thiên hä chiêm ngäng : - Này này ông bän già iäi, điäu đó mäi là thä hiän täm lòng bác ái, xä thân cäu giúp. Bao nhiêu trăm ngàn đàn bà con gái Viät Nam mäi tuäi mäi bän mäi läm trä lên bä bán đi làm đäđä làm công däu nô lä tình đäc ä xäng đä cho bän đàn ông xä Đäi, xä Hàn, xä Ma, Häng Kông, Cäm Bät...gì đó, dày xäo nhäp nhä bao täm thân ngäc ngä tränh tiät...thät uäng thiät, ông läi không biät. Mình làm än làm phäc cäu giúp đäc ngäi nào hay ngäi đó. Tôi cũng đang là mät thành viên đây. Có ông bän già nào näa làm kä đäng hành không ?

Cä bän ngäi ngäng mät nghe vä tay räm räp, tán thäng cho cái mäc đäch đächäng cäa ông già Cän đä tuäi thät thäp hiäm hoi. Hä nhäo nhäo giäu cät ông là loäi già mät nät säp chui xuäng lä mà còn ham. Ông Cän không giän còn vui miäng bäo räng còn säng còn thä là còn yêu, yêu cho đän giäy cuäi cùng chun vô häm mäi goodbye my love. Có ai cäm mình yêu đäu. Già thì già chân tay, già mät già mày nhäng quä tim thì vän phäi phäi xuän tình mäy ông ä.

Ông Cän nói sao có đó. Ông mät hai đäm bóp trán thäo lá thä dài mùi män, kä rõ sä tình, näi cô đän gäa bä đä giäi cho mät ngäi bän già đäng niên tuä thân thiät cùng đän vä ngày xäa đang ä Viät Nam tìm giäm mäi hàng. Thä giäi đi ít ngày, ông ra đäch vä chuyän tiän mät ngàn mä kim làm quà ông bän, và häa häu tä bän hiän khi công viäc kät thúc.

Đề chơng: Già mợ c đợ ch

Tác Giả: Nguyán Thá Hoáng

Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Ông chợ đợ i tợ ng ngày kợ t quợ lá thợ gợ i đợ và hợ n tháng sau ông mợ i nhợ n đợ đợ c tin vui. Thợ ngợ đợ i bợ n báo đá tìm đợ đợ c đá hoa hàm tiợ u nán. Nàng tên Hoa, vợ a tròn mợ đợ i chín xuán xanh phợ i phợ i, nhan sợ c óng đợ nhợ ánh trắng rợ m. Dân miợ t vợ đợ n miợ n Tây Nam bợ . Nhà ngháo lợ m nên mợ i chợ hợ c đợ n lợ p chín, nàng phợ i đợ nhà phợ giúp cha mợ công viợ c trong nhà. Ăn không ngợ i rợ i trong lúc cha mợ đợ u tợ t mợ t tợ i kiợ m cái ăn cái mợ c, nàng nợ y sinh muợ n lợ y chợ ng xợ Đái cợ u gia đánh thoát cợ nh ngháo đái và đợ đợ c cha mợ chợ p thuợ n ý đợ nh.

Ngợ đợ i bợ n già viợ t tiợ p. Ông đợ đợ c ngợ đợ i quen mách bợ o ông tìm đợ n nhà Hoa, sau khi kợ lợ ý đợ nh cùng gia cợ nh cợ a bợ n cho hợ nghe, Hoa và cha mợ nàng vui mợ ng chợ p thuợ n ngay cuợ c hôn nhân, miợ n sao ông con rợ thợ đợ ng vợ và giúp đợ gia đánh thoát cợ nh ngháo đái là đợ đợ c rợ i. Ông già vợ tợ đợ ng lai hợ i thúc ông con rợ tiợ n hành viợ c cợ đợ i xin cáng sợ m cáng tợ t. Nợ u chợ m ông ta sợ gợ con gái mình cho Đợ i Hàn cũng đáng có ngợ đợ i đợ n mai mợ i.

Thợ viợ t tiợ p báo cho ông Cợ n là còn rợ t nhiợ u mợ i ngon hợ p đợ n vô cùng tuợ i mợ i tròn trắng hợ hợ đợ y thì. Đợ nghợ ông có ai giợ i thiợ u nhiợ u nhiợ u đợ n vợ Viợ t Nam cùng chuyợ n đợ rợ đợ c các nàng vợ bên đáy mà hú hí tuợ i già. Chợ m chán là tợ i Hàn, Đái, Nhợ t, Hón Kón...chúng nó bợ hợ t uợ ng lợ m. Ông Cợ n đợ c đợ đợ c lợ i lá thợ nhiợ u lợ n lòng mợ ng khợ p khợ i. Thợ là bao nhiêu thợ c nợ Viợ t Nam đáng ngóng chợ lợ y chợ ng ngoợ i đợ đợ c sung sợ đợ ng cuợ c đợ i. Lòng ông đáng trợ lợ i nhợ tuợ i xuán đợ đợ c yêu. Tim ông rợ n ràng thúc giợ c phợ i nhanh tay nhanh chân. Đợ i còn bao lám mà chợ n chợ uợ ng phí, mau hợ đợ ng thợ , không thì chợ t đợ i lợ i tiợ c hủi hợ i. Ông Cợ n mợ mợ máng máng hình dung cô vợ trợ đợ p tợ đợ ng lai cợ a mình. Hoa đợ i ! nàng đợ i ! nàng kiợ u nợ xinh đợ p bé nhợ cợ a ta đợ i ! Anh quyợ t sợ rợ đợ c em vợ ngợ trợ trong ngái nhà hợ nh phúc cợ a chúng ta tràn ngợ p màu hợ ng.

Trong đám bợ n già ông biợ t còn sợ các cợ cũng thám cợ a lợ , cũng thợ p thợ m mợ vợ Viợ t Nam cợ đợ i vợ trợ đợ p cùng giợ c mợ nhợ ông. Nợ u ông vợ n đợ ng thì khợ i cợ tháp táng cùng ông vợ cùng chuyợ n. Nhợ ng, thì giợ quá gợ p, rợ rá bàn tính các cợ káo sợ dài thợ i gian lợ mợ t cợ hợ i nghìn vàng. Ông Cợ n âm thợ m đợ mợ t mình sau khi thu xợ p công viợ c. Vợ tợ i Saigon ông Cợ n tìm ngay đợ n ngợ đợ i bợ n mai mợ i đợ tợ n ngá 4 Bình Hoá. Láu ngày hai bợ n già gợ p nhau, ôm nhau mợ ng rợ . Ông thúc bợ n ông là ông Hàn ngày mai đợ gợ p cha mợ vợ tợ đợ ng lai ngay, xem mợ t cô vợ trợ . Đám đợ n, hai lão già gán khợ khá tâm đợ c bên mâm rợ đợ u thợ t, chuyợ n trò rám ran káo đợ n quá khuya.

Sáng hám sau ông Cợ n thuê xe 7 chợ ngợ i cùng vợ chợ ng ông Hàn trợ c chợ Mợ Tho đợ n Chợ Gợ o, tiợ p tợ c đợ sâu vào vùng quá Thanh Bình. Gợ n trợ a, xe ngợ ng trợ đợ c ngái nhà tôn vách đợ t. Thợ y có khách lợ đợ i xe hợ i đợ n, vợ chợ ng chợ nhà bợ ngợ , nhợ ng khi nhìn thợ y vợ chợ ng ông Hàn hợ đáng biợ t ngay sợ viợ c. Mợ i ngợ đợ i chào nhau vài câu xá giao trong lúc ông Cợ n đáng sợ a lợ i áo quợ n cho tợ đợ mợ t. Hám nay ông lên bợ veston màu than tím, cá vợ t thợ ng nợ p,

Dịch ngữ: Già mẹ chồng

Tên: Nguyễn Thị Hoàng

Tháng 7 năm 2010 06:59

đi giày bóng, tóc tai cũng đã mẹ chồng thêm lún phún vài sợi chùi ép ra sau, nét mặt núng nính vui, cúi đầu chào vợ chồng nhà chồng ông rất đằm dáng. Chồng khách vào nhà ăn tã trên ghế gỗ mẹ chồng trúc sến, chiếc bàn gỗ tre và t loang lổ.

Ông Hàn lên tiếng gọi thiều : - Chú thím tì Ngàn, đây là anh Cường, đi thăm gia đình Mẹ và hôm qua. Hôm nay đến ra mắt chú thím để bàn chuyện hôn nhân của anh Cường đây xin chào cháu Hoa con gái chú thím nhé tôi đã có rồi với chú thím tháng trước.

Lời gọi thiều của ông Hàn như rơi vào thính không nào ai có chú ý vì cả ba người đang lung tung trong suy nghĩ về cách xưng hô. Đi với chú thím tì Ngàn nay chồng mẹ tôi trên bàn lễ, còn với khách trước mặt, chàng rể trẻ tuổi lại của gia đình xếp xếp bày mớ tròn. Loay hoay vài giây, nhìn nhau ngơ ngàng không biết phải xưng hô sao đây. Ông Cường nghĩ có nên xưng con, hay tôi với cha mẹ Hoa.

Cười cùng bố con tim mù quáng thúc giục, ông thều :

- Dì...thều...thều...anh chồng Tì...đến xa xa xôi với mẹ, công ăn việc làm, làm với làm khó...cuộc sống bận rộn của mẹ mình. Hôm nay đến của anh chồng Hàn gọi thiều... tôi đến xin của hôn với em Hoa...làm với. Anh chồng Tì chồng nhàn và miễn cho những số cũng như lổ lổ...cường gì, anh chồng nói đi...tôi lo. Ông Cường cũng gật gù nói đi của chồng y. Nói mà ngơ ngàng mẹ mẹ thều mẹ. Mẹ hỏi rần hai bên thái độ, trẻ trẻ xếp xếp, quá là ngơ ngàng ngừng, không còn tự nhiên trước mặt cha mẹ với chồng bạn tu i...con gái mình. Ông Cường đầu phôi dân nhút nhát. Ông đã bao lần vào sinh ra để trước bom đến kẻ thù. Ông đã trẻ và chồng bao cú "sợ" trong cuộc sống. Ông đã trẻ là xui gia đình trai, rồi đàn gái hên hoang nói đi o lý, lo nghĩ với mẹ người. Với mà hà cớ gì hôm nay lại bận lo lắng tinh thần trước mặt mẹ người nhà quê chân chột.

Thím tì Ngàn và bà với lão Hàn bầm miệng cười khi nghe lão chàng rể trẻ tuổi lại mặt mày đi lổ lổ, ngơ ngàng ngơ ngàng tì bày. Chú tì Ngàn nét mặt bình thản nghiêm nghị, đáp lời : - Cám ơn...ông...anh Cường. Tháng trước hai vợ chồng bác Hàn đến đây đánh tiếng trước xin con Hoa nhà tôi với làm với anh. Với chồng tôi chồng nhàn. Mẹ việc thì nên gọi tên thôi. Anh lo để chồng Tì của Ra Mẹ tì hàng, dòng họ, bà con thân quen. Đến trẻ đi đến nhau ra Xã làm giấy kết hôn để anh mang với Mẹ lổ p hợ số bày lãnh con Hoa với bên đó với anh. Với thôi.

Dịch tiếng: Già mẹ chồng

Tên: Nguyễn Thị Hoàng

Th số: 7913; S số: 225;u, 23 Th số: 225;ng 7 N số: 259;m 2010 06:59

- Mình làm gì nên nhá nhá vậy là tất phải không chú thím t và ông bạn già của tôi ?

Ông Hàn tiếp lời

- Này anh Cấn, dù gì anh cũng là con rể của chú thím t rồi đó. Thế lúc này anh phải gọi chú thím t là ba là má mới phải phép. Còn em là gì nữa. Muốn có vợ trẻ thì phải uốn lúi...uốn lúi cong thêm chút nữa...có được không ? Ông không nghe tôi là...mặt vợ đây.

- Được rồi. Tôi nghe ông. Ông Cấn vừa trả lời và vừa quắc mắt trừng lão già Hàn xí xỏ nôm chuy.

Ông rút trong túi áo xấp đô la năm ngàn dày cầm đặt trên bàn trước mặt cha mẹ vợ, lúng túng thưa :

- Thưa...ba,,má..! tôi có chút ít gọi... ba má. Còn Tiếc ra Mẹt... tôi sẽ... chi trả. Mọi người là mặt phen cười nghiêng ngửa nhìn lão chàng rể xấp bóng ăn nói lập b lập thây mà thẹn ng hái. Ông Cấn sẽ ng chín ng hái. Mặt lờn trong đờ con tim quái ác nó hành hạ ông khốc nghiệt quá. Ông nhìn qua lão Hàn như dờ hái là sao không thây Hoa thì cũng vừa lúc Hoa t sau nhà bước ra chào mọi người. Giây phút đầu tiên nhìn thây mặt cô vợ trẻ ng lai son trẻ mà ông Cấn đang mặt nghĩ đờn. Ông sẽ ng sẽ ng t ngây dánh sẽ của Hoa. Ông nghĩ gái mặt trẻ sao mà đẹp lờn lờn vớ y kia ! Tuy Hoa không son phờn, quờn là áo lờn t, chờ quờn vớ áo thô sao trông quyờn rũ lờ đời. Dánh nàng thon cao, đôi chân dài hờp đờn ghê, nờn da trẻ ng nhờ bông bờn i, cờ thờ no tròn nờ nang đờ y đờn, suờ tóc đen xờ dài quá thờ t lờn, e p m p mé khuôn mặt trái soan, đôi mặt to đen long lanh, đôi lông mày rờm đờm đờ... là là ! đẹp ôi là đẹp..! ông Cấn lờn lờn cờm giác thềm khát. Đúng là lão Hàn đã nói Hoa là hoa khô cờa trẻ ng nhờ ng năm còn hờ c lờ p 9 trung hờ c cờ sẽ MP thành phờ Mờ Tho. Đi u này khi vờ bên Mờ mà chờ ng đờn vào, vờ ta sẽ làm cho bao nhiêu lão già đờ chờ ngờ nờ nhờ y đờ ng, rờ i ùn ùn sẽ p hàng mặt vờ Việt Nam cờ i vờ hờ t không ai cờ n nờ i cho mà xem.

Ông Cấn đờ ng đờ y thờ p thờ trẻ c mặt kiờ u nờ miờn sông nờ c Tiờn Giang, chừm chừm đôi môi run run :

Dịch tiếng: Già mợ cợ ch

Tác Giả: Nguy&n Th& Hoàng

Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

- Chào...em Hoa. Anh là C&n đ&n đ& xin ba má c& i em v& M& v& i anh.

- D&. Chào ông. Hoa cúi đ&u lí nhí đáp. Ba má đã nói chuy&n này.

- Em b&ng lòng ch& Hoa ?

Cô gái m& i chín xuân xanh m&n m&n th&m nh& múi mít t& n& chau mày l& v& ch&ng m&y thích thú tr& c lão già đáng tu& i ông ngo& i, ông n& i s& là ch&ng c&a mình trong su&t cu&c đ& i. Nàng h& i h&t đáp :

- Ch&ng bi&t n&a. Do ba má quy&t đ&nh. Ông h& i ba má.

M& i ng& i ti&p t&c trò chuy&n trong b&u không khí ch&ng m&y t& nhiên. Ông C&n m& i m& i ng& i lên xe ra thành ph& M& Tho làm m&t ch&u ăn t& i giao h&u đ& c& t&o s& g&n gửi thân m&t.

Ba ngày sau Ti&c Ra M&t đi&n ra v& i h&n ba trăm th&c khách t& i m&t nhà hàng sang tr&ng trong thành ph& M& Tho. M& i ng& i chúc t&ng lão chàng r& có duyên v& đ& c cô v& quá tr& quá đ&p, bên c&nh nh&ng l& i d&m pha bi&m nh& đôi đ&a l&ch chi&c v&n chi&c dài. Già m&c đ&ch, già d& x&m, già b&t l&c h&t xí quách...Ch&ng già v& tr& là duyên. Mai kia ông ch&t c&a ti&n v& tôi... M&c h& bình ph&m khen chê ch&ng làm cho ông nh&t chí khí. Ông ch& c&n bi&t ông đã v& đ& c cô v& tr& n&nà, và lâu đài h&nh phúc tràn đ&y c&a ông & cái tu& i x& bóng hoàng hôn. Có đ&u ông h&t s&c b&c mình h& đã phung phí quá l& cho cái Ti&c Ra M&t khi&n ông đã ph& i tr& h&n ch&c ngàn m& kim đầu & i là đầu !

Làm gi&y k&t hôn xong, ông C&n xin ba má v& đ&a Hoa đi Saigon mua s&m n& trang, qu&n áo, son ph&n. Bà m& Hoa không mu&n đ& con gái đi m&t mình, c& bám sát Hoa làm lão C&n ch&ng s& múi g& đ& c v& i cô v& tr& h& h& ngay c& cái n&m tay cũng ch&a đ& c, l& i còn t&n thêm m& ti&n khá đ&m s&m s&a cho bà m& v& k& đ&a c&n m& i. Ch& trong m&t tu&n l& ông C&n đã lo xong công vi&c c& i v&. Ông tr& l& i M& g&p l&p h& s& g& i S& Di Trú Hoa K& b&o lãnh cô v& tr&. Ông cũng đã &y thác lão Hàn lo gi&y t& đ&ch v& cho Hoa t& i Vi&t Nam, và hai ng& i s& liên l&c khi c&n thi&t. Cũng ph& i chi m&t m&t s& ti&n không nh& cho lão Hàn. Ch&a chi ông C&n đã m&t tr&n ba m& i l&m ngàn m& kim mang theo. Ông & c tính cũng s& m&t thêm m&t kho&n ti&n kha khá n&a và th& i gian ch& đ& i đ& 1 năm, v& ông m& i đ&n đ& c v& i ông trên đ&t M&.

Dịch truyện: Già mới cưới

Tác Giả: Nguyễn Thị Hoàng

Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Ông Cơn thóc giở c sau giở c ngỏ chộp chộp n mọt mọt. Khuya hôm qua ông phởi thóc suýt đón Hoa tởi phi trỏ ng tở Viết Nam sang. Gỏp lỏ Hoa, sỏ mọt mọt và bỏ nh tởt trong ngỏỏ i ông tan biỏn. Ông vui mỏng khỏn xiỏt, nỏ cỏỏ i huyền thuyỏn, vì tở đây Hoa đã thóc sỏ ỏ trong vòng tay cỏ a ông. Nhỏng khi nhìn dáng vỏ bỏ phỏ, đỏi mọt nại tở thỏ thỏn vì say sỏng ói mỏ a, vì mọt mọt i tởng chỏng đỏỏng, vì đã bỏ cỏ m thỏỏng hàn trỏỏ cỏ m y ngày ra đi, ông lo lỏng đỏ a vỏ vỏ nhà ngay, cỏ o gió, uỏng thuỏ c và nỏ m nghỏ ngỏ i trong phòng ngỏ. Ông nỏ m bên cỏ nh trên giỏỏng vỏ i Hoa, vì bỏ nh hành ngỏt ngỏ, vỏ a mọt mọt i quá đỏ, ông lỏ ngỏỏ i thiỏp đi trong giỏ c ngỏ.

Bây giỏ thóc đỏ y, Hoa vỏ n còn ngỏ mê trong chỏn ỏ m. Ông Cơn ra ngoài làm vỏ sinh, đi bách bỏ mỏỏ i phỏt, trỏ lỏ i ngỏ i tởi phòng khách uỏng ly sỏ a tởỏ i. Ông suy nghĩ thân phỏn mình. Gỏn nỏ a năm nay sau khi ỏ Viết Nam vỏ, ông bỏ bỏ nh tiỏ u đỏỏng hành hỏ đỏn kiỏt sỏ c. Ông còn mỏ c thêm chỏng đau bao tở mà bác sĩ bỏ o rỏng ông uỏng quá nhiỏ u các lỏỏ i thuỏ c ngỏm rỏỏ u, các lỏỏ i thuỏ c viên bỏ i bỏ sinh lỏ c nên bao tở đã bỏ loét trỏ m trỏng. Hai chỏng bỏ nh mỏ c đỏ ch này hành hỏ ông Cơn ngày đỏm đau đỏn nỏ i có lúc kỏu trỏ i không thỏ u. Tuỏ i già sỏ c yỏ u, tiỏ t trỏ i thỏỏng thay đỏ i, ông hay bỏ cỏ m cúm, nhỏ c mỏ i rỏ liỏt cỏ thỏ, đỏi lúc ông nỏ m liỏt giỏỏng không còn thiỏt gì nỏ a. Ông Cơn đau khỏ không ngỏ sỏ c lỏ c ông đỏ này giỏ m sút trỏ m trỏng, da đỏ nhỏn nheo, chỏn tay thỏỏng khi lỏ p cỏ p run rỏ y, giỏ m sút nỏng lỏ c ham muỏn nhỏ nỏm vỏ a rỏ i. Nhỏng bỏ t hỏ nh đỏn đỏ p xỏ y ra trong lúc vỏ ông vỏ a Viết Nam qua, ông cỏ m thỏ y buỏn buỏn tở c tở i cho mình không còn cỏ m thỏ y hỏng thú bên cỏ nh cỏ vỏ tràn trỏ sinh lỏ c. Lúc gỏp nhau ỏ phi trỏỏng Hoa đã ngỏ ngỏng hỏ i sao lúc này trông anh ỏ m và già đỏ sỏ.

Nghĩ vỏ nghĩ vỏ n rỏ i tỏ an ỏ i dù sao mình cũng có đỏỏ c cỏ vỏ trỏ đỏp bên cỏ nh trong cuỏ c sỏng chỏp nỏ i cuỏ i đỏ i. Có đỏỏ u chuyỏn vỏ Viết Nam cỏỏ i vỏ ông Cơn giỏ kín, con cháu và ngỏỏ i ngoài chỏ a hỏ hay biỏt. Bây giỏ công viỏ c ông đã làm và sỏ có mọt cỏ a Hoa trong nhà này ông phỏ i nỏi sao vỏ i lỏ con cháu. Ông suy đi tính lỏ i rỏ i gỏt gỏ cho cái lý thân già gỏ a, cỏ n mọt ngỏỏ i đỏn bà sỏ m hôm kỏ cỏ n chỏm sỏc nhau vui cỏ nh xỏ chiỏ u, con cháu chỏp nhỏn hay không rỏ i cũng đỏu vào đỏ cỏ. Tuỏ i tác có chỏnh lỏ ch là chuyỏn thỏỏng. Tình yỏu đỏu phỏn tuỏ i tác. Hai kỏ yỏu nhau có sỏ đỏng cỏ m bỏng lòng là đỏ. Luỏt pháp Hoa Kỏ chỏng bỏ t bỏ chuyỏn này. Ông bỏỏ c thêm bỏỏ c nỏ a là quyỏn cỏ a ông, ai có quyỏn cỏ m cỏ n. Con cháu thông cỏ m lỏ i nỏ làm tình làm tở i ông sao ?!

Hoa tở phòng ngỏ đi ra dáng bỏ phỏ mọt nhỏ c ngỏ i xuỏng ghỏ đỏ i diỏn. Ông Cơn hỏm hỏ bỏỏ c đỏn vỏ n vỏ vuỏt mái tóc vỏ chỏ y dài xuỏng lỏng đỏn mỏỏ t :

- Em có khỏ e đỏỏ c chỏt nào không ? Anh đỏ a em đi bác sĩ. Đi đỏỏng xa, thay đỏ i khí hỏ u, lỏ i đỏng cỏ m thỏỏng hàn...anh lo lỏ m.

Dịch ngữ: Già mới dễ chết

Tác Giả: Nguyễn Thị Hoàng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Hoa lên cầu thang :

- Em đem thuốc uống mới ngày đây. Em cần nghỉ ngơi vài ngày em khỏe lại hà.

Nói xong, Hoa vít cầu ông Cường hôn phớt trên gò má hóp của ông. Ông ôm ghì Hoa thốt chết vào lòng vuốt ve âu yếm. Cường đau bao tử râm rang lên hành hạ khi nhìn ông mất hứng thú lên cầu tiên trước cửa thềm đẩy cầu căng cứng, thềm phớt của và đang thách thức cảm giác mới gọi. Mùi hương trinh nữ từ cô gái đẩy thì thoáng thoáng áp vào mắt mới, khi nhìn ông Cường đề mê chết cứng chầu không mới. Ông ráng sức sức lên trong ngói ghì Hoa thốt chết vào lòng vuốt ve, mân mê, nhìn bóp bóng lên cùng khắp cửa thềm sẵn cứng của Hoa để cửa tạo sinh lên ham muốn thối xác... Nhưng sức của ông chết già chết chết đó.... chết đó...ngói ngói... rồi giết mới nhợt nhạt bóng xì hơi, chết không còn tiếp tục làm ăn để gì khác mới. Ông xuyên mắt trời thân cho sức khỏe tàn tạ với hai căn bệnh trĩ và của mình đã trên đà bất lực.

Hoa thì đã nhìn thấy rõ mới đau khắp chân chết ng của lão già hết xí quách này. Đáng chết ng hại cho ông ta ! Mới chết phút bên và ông đã muốn chết hết. Ông trời lên ghét ngói thềm chết.

Hoa nheo mắt lên tình ông, những nhợt :

- Chết anh đã phớt ngói rồi. Ráng sức không chết ng để gân máu, em sống với ai đây ? Có muốn gì thì chết thối thối...khỏe khỏe trong ngói.

Ông Cường phác tay :

- Đâu có sao. Anh ráng chết của đất bệnh, bệnh bệnh sức khỏe là em sống "mất" với anh dài dài nghe chết a ?

Hoa bẻm miêng cười lên sức :

Đoạn chƣng: Già mƣc đƣch

Tác Giả: Nguyƣn Thƣ Hoàng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

- Đƣc rƣi. Em chƣ anh. Coi ai mƣt vƣi ai cho biƣt.

Hoa rƣo mƣt nhìn quang cƣnh nhƣ, buƣt miƣng khen :

- Nhà anh đƣp quá, ƣ Viƣt Nam làm gì có đƣc nhà nhƣ thƣ này.

Ông Cƣn phƣng mƣi :

- Nhà này là cƣa em không phƣi mƣt mà là ba ngôi nhà nhƣ vƣy đƣu cƣa em. Tiƣm sách báo là cƣa em. Tiƣn bƣc trong ngân hàng là cƣa em...và tƣt cƣ là cƣa em. Tíh ra cũng hƣn triƣu rƣi i đô la đó cƣng. Nghe ông Cƣn đƣn hót, Hoa nghĩ thƣm mai mƣt ông chƣt cƣa tiƣn vƣ tôi, là cái chƣc, khƣi cƣn ông phƣi giƣi thiƣu. Cƣ giƣ cái giƣy hôn thú cho kƣ là chƣc ăh.

Hoa nói bƣng quƣ :

- Anh nói thƣ. Em biƣt thƣ. Còn lƣ con cƣa anh nƣa, phƣi chia cho chúng chƣ ?.

Ông Cƣn khoát tay ngoài ngoƣy :

- Không. Không bao giƣ. ƣ Mƣ không có chuyƣn đƣ cƣa, chia cƣa cho con cái. Ai làm nƣy ăh, đầu nhƣ ƣ Viƣt Nam. Anh chƣt, anh viƣt di chúc giao toàn bƣ tài sƣn này cho em. Anh muƣn cho đƣa nào tùy ý, không cho cũng đƣc, không đƣa nào có quyƣn tranh giành. Nƣu em không nhƣn, anh giao cho Hƣi tƣ thiƣn.

Có tiƣng xe hƣi ƣ m ƣ trƣc nhà. Ông Cƣn nhìn ra hƣng cƣa sƣ. Ba chiƣc xe cƣa ba gia đĩnh ba đƣa con đƣng đƣu đƣc trƣc nhà. Lƣ chúng nó đƣ mƣt đƣng ào ƣt xuƣng xe tiƣn vào nhà. Ông Cƣn sƣng sƣ, mƣt biƣn sƣc... chƣt nhƣ ra...chƣt rƣi..! hôm nay sinh nhƣt cƣa ông. Tuƣn trƣc chúng nó hƣn đƣa ông đi biƣn, đƣi ăh nhà hàng, mua quà tĩng...mƣng sinh nhƣt thƣ 72

Đoạn chƣng: Giã m̄c đ̄ch

Tác Giả: Nguȳn Th̄ Hoàng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

c̄ a ông. C̄ mãi lo cô v̄ tr̄ ông quên khū y đi m̄ t.

Hai tay gī t gī t, đôi môi run run, ông l̄ p b̄ p tī ng đ̄ c tī ng m̄ t v̄ i Hoa :

- Lũ...lũ...con cháu...nó đ̄ n đ̄ m̄ t. Hôm nay...sinh nh̄ t c̄ a anh...chúng...chúng nó đ̄ n...đ̄ n anh đi m̄ ng sinh nh̄ t... luôn đ̄ p anh...anh gī i thī u em...v̄ i t̄ i nó.

Lũ con cháu ùa vào đ̄ ng đ̄ y phòng khách. Chúng th̄ y Hoa, nhìn tr̄n tr̄ i. Hoa đang m̄ c b̄ qū n áo nḡ m̄ ng h̄ hang, nh̄ u nát, tóc tai lòa xòa.

Chúng thi nhau h̄ i cha :

- Ai v̄ y ba ? Ba đem cô này v̄ làm gì v̄ y ? B̄ à, b̄ c̄ a ba..?

- Cô nào đây h̄ ba ? Trông gī ng nh̄ ... ngoài đ̄ ng...

- Ba đem gái ăn s̄ ng v̄ nhà đây.

Hai cô con gái l̄ n h̄ i t̄ i t̄ p. Lũ cháu ngō i ch̄ y đ̄ n bá c̄ ôm tay ông ngō i lú lo vùi v̄nh, h̄ i han. Riêng Dī m, đ̄ a cháu ngō i gái tū i đã m̄ i tám nhìn Hoa không ch̄ p m̄ t, bĩu môi khinh kh̄ nh có l̄ nó nghĩ Hoa là gái đ̄ m. Th̄ ng con trai tên M̄ n và cô v̄ cũng nh̄ hai chàng r̄ c̄ c̄ i t̄ m t̄ m nhìn Hoa r̄ i nhìn ông C̄ n v̄ i nh̄ ng ý nghĩ không m̄ y t̄ t.

Ông C̄ n l̄ y l̄ i bình tĩnh, lú l̄ i :

- Đây là...Hoa...là má...má...c̄ a các con. Ba c̄ i Vī t Nam v̄ a sang. Các con m̄ ng cho

Dịch: Già mẹ chồng

Tên: Nguyễn Thị Hoàng

Th số: 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

ba.

Con bạn đứng lên thỉnh thoảng, bấu môi khinh bỉ :

- Má gì...mà trộm mắng ? Mẹ còn hỏi sao...vậy ba ?

- Má chỉ bảo mẹ tuấn con Diễm cháu ngoại ba.

- Con không chấp nhận. Con phẫn nộ...con phẫn nộ.

- Già rồi ba lại đi chồng, không sợ thiên hạ cười.

- Còn cái cô này (Hoa) thêm đi Mẹ, đi đi ông già hả ?

Cố thôi, đưa mắt câu ào ào như vó chèo. Hoa cảm thấy chóng mặt khi gặp mẹ như ngả lưng dè dặt pha chế mẹ và nhìn hào cả lũ con cháu ông Cấn, đôi mắt nai tơ thỉnh thoảng nhìn ông Cấn cười. Nàng bật khóc rơm rớt, rồi vọt chồm vào phòng. Mẹ ngồi theo chân Hoa có ý đồ trốn an nhàn nàng đóng cửa phòng ngủ.

Thầy lý con cháu phẫn nộ mẹ nh, ông Cấn nói :

- Tôi bay im đi, không chấp nhận thì thôi. Đi, đi về hết. Lũ con cháu đâu cần nghe, chúng cười nhạo câu này câu kia với cha già, hăm he đòi đuổi Hoa ra khỏi nhà tặc khặc. Không thì chúng xén tóc, rạch mắt, trùm bao bố thả sông, chôn đứng ngấu bêu xương cho biết mặt. Mẹ nhìn bực tức sát cửa phòng ngủ, nghe tiếng khóc rơm rớt bên trong.

Đề chƣơng: Già mƣc đƣ ch

Tác Giả: Nguyƣn Thƣ Hoàng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Mƣn nƣi vƣng vào :

- Cô đƣng khƣc nƣa. Chƣng cƣ gì mà sƣ.

Lũ con cháu ra rƣ mƣt hƣi chán chƣ, đƣng kƣo nhau ra xe. Kƣ niƣm sinh nhƣt cƣ a ông Cƣn nhƣ hƣy bƣ, chƣng ai nhƣc đƣn vì tai ách đƣ chƣng cƣ a cha già trái tai gai mƣt. Ông bƣ cú sƣc quá đƣm, không còn nói đƣ c lƣi nào, ngƣi chƣt trƣn trong lòng ghƣ nhƣ mƣt pho tƣng đá.

- Hƣ vƣ hƣt rƣi. Tiƣng Mƣn giƣc. Mƣ cƣ a ra đƣi cô Hoa. Hoa hƣ cƣ a nhìn ra ngoài rƣi nhìn sƣng Mƣn cũng đƣng nhìn nàng. Hai ánh mƣt chƣm vào nhau nhƣ tia sáng phƣn hƣi thoáng chút bƣng khuáng ngƣ ngàng thƣn thùng. Mƣn đƣng bƣ cuƣn hút trƣ c nhan sƣc rƣ c lƣ a cƣ a cô gái xa lƣ qua lƣp áo mƣng đƣnh sá, hƣ hang. Vƣa lúc vƣ Mƣn đƣn giƣc chƣng đƣi vƣ.

Bi hài kƣch trƣnh đƣn đƣ c ông chƣng thƣ vai chính làm cho Hoa khƣn đƣn, mƣt ănh mƣt ngƣ, khƣc rƣm rƣt suƣt ngày.

Ông Cƣn đƣu đƣn tƣt cũng thêm hai căn bƣnh quái ác hành hƣ liên miên, ông nƣm liƣt giƣng chƣng buƣn ngƣi đƣy.

Ngày tháng đƣi qua, cƣ đƣi ba hôm lũ con ông thay phiên gƣi đƣn thoƣi đƣn hănh he, nhiƣc mƣng cô vƣ trƣ cƣ a ông, còn đƣ a ông không đƣu i Hoa ra khƣi nhà là chúng sƣ tƣ ông, vì ông đƣ làm vƣn đƣ c hƣong linh ngƣi i mƣ cƣ a chúng.

Ông Cƣn vƣn ngày ngày chƣ a bƣnh, chăm chƣ bƣi đƣng sƣc khƣ e hy vƣng đƣ c tái phƣc hƣi đƣ mƣt lúc nào đƣ đƣ sƣc thƣ a mǎnh nhu cƣu vƣi cô vƣ trƣ hƣ hƣ. Cƣ vài hôm ông lái xe đƣn bác sĩ khám, mua thuƣc trƣ bao tƣ. Bác sĩ yêu cƣu ông phƣi mƣ, ông lƣi sƣ không dám. Rƣi ông đƣn đƣng y cƣt thuƣc trƣ tiƣu đƣng. Cƣ cƣc, càng uƣng thuƣc, ông Cƣn vƣn cƣ gƣy rƣc ra. Bƣnh tiƣu đƣng ngày thêm trƣm trƣng gƣn nhƣ tê liƣt. Thƣi gian đƣ Mƣn vƣn thƣng canh chƣng ông Cƣn lái xe ra khƣi nhà là ƣp vào tán tƣnh, hƣ hí vƣi Hoa tƣng giƣ.

Dịch vụ: Gia đình

Tên: Nguyễn Thị Hoàng

Thị trấn, Số: 23, Tháng 7 Năm 2010 06:59

Ông Công nhân chi u Hoa rất m. Ông đưa Hoa đi phố, mua sắm, ăn uống, đi tiệc tùng, hội hè đoàn thể... Ông vênh vênh hãnh diện đi bên cô vợ trẻ đẹp duyên dáng. Nhưng bên già của ông Công nhân trẻ m thì nhìn ông và cô vợ trẻ bàn tán, khen chê trộm c m t pha th i s quá "hot" đang x y ra r t là h p d n. Ngày Hoa thi đ u b n g lái xe, ông Công nhân mua t n g v c chi c BMW láng cón g n năm ch c x p. Có xe Hoa lái m t mình vào các ch , mall, shop, nhà hàng đ ăn uống mua sắm ch n g đi n theo ý thích, đ n g th i có c h i ti p xúc làm quen r t nhi u ng i. Nh th , Hoa đang có đ c nh n g c v n, nh n g th y đ i b o tr t n h th n và ti p nh n nh n g hi u bi t m i trong cu c s n g. Hoa càng siêng năng h c ti n g Anh l p đ em, l p ngày rút ng n th i gian, t o th đ n g t l p không nh v a vào ai. Gi thì Hoa đâu còn lo ng i lữ con cháu của lão Công nhân. Chúng mà hung h n làm b y là c g i c n h sát.

M t hôm ông Công nhân th y v mình có s khác th n g, nhan s c gi m sút, ó e, ch c m ch e cá. Ông sinh nghi v n h i, Hoa tr l i là không bi t t i sao n a. Do kinh nghi m, ông bi t Hoa đang có thai. Ông b n lo n xây x m khi nghĩ r n g t ngày Hoa v v i ông đ n nay tròn năm ch a m t l n ông "chăn g i" v i v cũng ch vì s c kh e sa sút, b t l c. Có ch n g, ông ch ô m p, vu t ve v b n ngoài... làm sao v mang b u. Ông Công nhân đau kh t c t i.

B n g Hoa ngày un cao rõ nét. Ông Công nhân càng diên ti t. Ông đ u kín s th đ u dám phân tr n cùng ai. Ông ôm Hoa vào lòng, đôi tay run run xoa xoa b n g v âu y m than v n th dài :

- Anh ch a m t l n ăn n m v i em mà, sao em l i có thai, nghĩ cũng l .

Hoa l c đ u không bi t. Ông nh n n i :

- Em c nói th t cho anh nghe. Dù gì đi n a, anh không làm tình làm t i em. Anh c n g chi u em h t mình. Anh l i đang lo cung c p t i n b c cho ba má . Vi t Nam, g i ti n cho n g b c t nhà. Em là v c a anh. Em th y không ? Nói đi em.

Tr m ngâm m t lúc, Hoa a n c m t. Lòng c m th y t i nghi p ông ch n g già. Nàng không th đ u đ c, đành nói :

- Th n g ...th n g con trai của anh...đó anh. Nó luôn đ n đây tán t n h và h m em nhi u l n em

Dịch ngữ: Già mẹ chồng

Tác Giả: Nguyễn Thị Hoàng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

ngọt ngào, em sẽ muän chät. Nó làm dä quá...không như anh đâu.

Ông Cän choáng váng mặt mày gän muän xäu.

Ông gäm lên :

- Träi äi là träi ! Män äi là Män ! Mà...mày là thäng träi đánh thánh đäm. Tao sẽ đi täu mày. Thä đä loän luân. Mày cä gan läy vä tao, cäng hiäp mä kä cäa mày....

Ông thä Hoa ra, ngäi ôm đäu bät tóc, gäm thät täc täi thäm häi. Käu này thì đâu còn mät mäi nào. Thiên hä hä cäi cho thúä đäu. Thôi thì hãy väc mät xuäng väng bän nhä im häi läng täng chä biät làm sao. Đä bä ra thì ôi thôi chäu sao cho näi búa räu đä luän kä cä lä con cháu quä quäi kia. Ông đành ngäm hät vät ăn täng. Ông hän thäng con khän käp phäng tay trên. Ông chäa làm gì là nó đã làm räi. Khän nän ! Nhiäu lä ông muän täng cä nó khäi täm sách báo cäa ông. Ông căn đän Hoa chuyän lä làng, đäng cho ai biät. Xäu anh thì xäu em. Thôi thì, cä coi là con cäa anh.

Đän ngày sanh, ông Cän tức träc bên vä mãi đän näa đäm Hoa mäi sanh mät bé trai. Mäc dù trong ngäi ä mät mäi, Hoa nhìn ông Cän chäc quä :

- Thäng nhä này là con trai cäa anh, hoäc cũng là cháu näi cäa anh đäu đäng cä. Anh ráng mà nuôi nó đä näi däi.

Ông Cän cúi gäm mät nhìn thäng bé đä hän thäy mà ghét, muän bóp mäi cho nó chät phät cho räi. Nghĩ mà ông không dám làm.

Thäng bé ba tháng đã lät. Lúc này Hoa đäp đä đäi, ai nhìn cũng träm trä mä äc, đúng là gái mät con trông män con mät, đã thiät.

D ch ng: Già m c d ch

Tác Giả: Nguy n Th Ho àng
Thứ Sáu, 23 Tháng 7 Năm 2010 06:59

Hoa c àng ă n m c ch ng di n, x ài phí và th ng lái xe đ i rong n i này n i khác.

Ông C n thì ch c òn ham mu n gì n a vì b nh già cùng hai ch ng b nh quái ác kia, đành ch u lép.

M t hôm Hoa t ính nh m mình đã đ n Hoa K òn hai m i sáu tháng r i. Đ n lúc này đã là th i đ i m "giã t quán tr ". Hoa nh lu t s - cũng chính là ng i tình đ đ u c a Hoa v a quen đ c, đ p trai, hào hoa, phong đ - đ a đ n ra Tòa án xin ly d ông ch ng già b t l c.

Ông C n nh t quy t không ký đ n. Tòa phán quy t cu c hôn nhân g ng ép, b t cân x ng, lo n luân, tác h i luân th ng đ o lý c n gi i tán. Tài s n chia hai. Đ a nh giao Hoa nuôi n ng. Ông C n trách nhi m c p đ ng đ a bé đ n 18 tu i òn.

Đ n ly d k t thúc. Hoa đ c nh n ngôi nhà ông C n đang và Ti m Sách Báo cùng v i s ti n trong ngân hàng đ c chia đôi vào kho ng b n m i lăm ngàn m kim.

Ông C n v t v ã mình m y, ng t x u ch t đi s ng l i. Ông đ m chân đ m c ng, khóc lóc, nghi n r ă ng, than th , r ên r ê kêu Tr i không th u. V v i con, kh n ki p ! Đ ang s ng th nh th i an nhàn trong tu i già x bóng, v t ch t đ y đ , con cháu th ng yêu...đâu còn thi u th n gì n a...hà c gì đ ch ng thềm khát đ đ n nông n i này.

Ông b m môi, đ m ng c, nghi n r ă ng trèo tr o h m h è :

- Cũng t i...cái th ng nhóc ó đ ăm này..mà ra c ! Th ng nhóc con r ng m này, có làm gì đ c đầu. Đã b o c ng yên cho th ng già này nh !

M ki p ! Đ già m c d ch..!

Danh sách: Già mới chết

Tên: Nguyễn Thị Hoàng

Số: 23, Tháng 7 Năm 2010 06:59

Nguyễn Thị Hoàng